



*Superior Court of California  
County of Fresno*



***EMPLOYMENT OPPORTUNITY***

**PERMANENT FULL-TIME COURT INTERPRETER  
(Spanish)  
\$68,910 - \$73,112**

**The Position**

The Fresno County Superior Court has employment opportunities in the Full-time Permanent Court Interpreter classification to provide Spanish speaking language interpreting services. Court Interpreters provide an essential public service, giving direct assistance to non-English speaking parties. Candidates will be naturally people-oriented, positive and enthusiastic and must be able to work with others in a diplomatic, sensitive manner as part of the team supporting the goals and objectives of the Superior Court.

Court Interpreters participate in court proceedings, providing simultaneous and consecutive interpretation for the court and for defendants, victims, witnesses, attorneys and other parties to the proceedings. Court Interpreters provide access to justice for non-English speakers in a variety of settings including juvenile, family and criminal court, and in a range of proceedings from arraignment to jury trial. Court Interpreters may also be called upon to provide sight translations of court exhibits (reading written texts and giving an oral translation of text).

Generally, the work of a Court Interpreter is performed in the courtroom environment and includes contact with judges, court staff, attorneys, and the public. The work is demanding and requires the ability to concentrate and deliver interpreter services in a challenging and fast-paced environment. Court Interpreters must rapidly adjust while interpreting to varying rates of speed and speakers with differing voices and accents.

Incumbents of this classification must possess: strong organizational and time management abilities; excellent oral and written communication skills in the English and Spanish languages; thorough knowledge of and proficiency in courtroom protocol, as well as court policies, procedures, rules, regulations, and legal terminology; ability to establish and maintain effective interpersonal relationships at all organizational levels, and with the public; ability to both whisper and hear whispers for protracted periods of time; a high degree of initiative, maturity, integrity, and good judgment.

An eligibility list will be created from this recruitment and may remain in effect for up to twelve (12) months; however, the Court reserves the right to vacate the list and re-recruit at any time. The Court also reserves the right to utilize this list for other future vacancies in this classification.

**Minimum Qualifications**

**Certificate:** Possession of a valid certificate as a “Certified Court Interpreter” issued by the Judicial Council of California on behalf of the State of California.

**License:** A valid Class "C" California driver's license may be required.

For complete details on how to become a certified or registered Court Interpreter, please visit [www.courtinfo.ca.gov/programs/courtinterpreters](http://www.courtinfo.ca.gov/programs/courtinterpreters)

### **The Application Process**

Applications are available in the Courthouse, 1100 Van Ness Avenue, 4<sup>th</sup> Floor, Room 401, Fresno, California, 93724 from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. Applications may also be obtained from [www.fresnosuperiorcourt.org/employment](http://www.fresnosuperiorcourt.org/employment) but must be submitted in person or by mail. Submit completed application and copy of certification to the attention of Court Human Resources in the designated drop-box directly outside of Room 401. Faxed copies are not accepted. Resumes are not accepted in lieu of completed application.

### **Recruitment Opens**

**Monday, 8:00 a.m.  
May 17, 2010**

### **Filing Deadline**

**Continuous**  
(until the needs of the Court are met)

*A screening panel may be convened to select those applicants deemed most qualified to advance to the interview selection process.*

**Inquiries can be directed to Satvinder Franco, Court Interpreter Coordinator,  
(559) 457-4910, [sfranco@fresno.courts.ca.gov](mailto:sfranco@fresno.courts.ca.gov)**

### **Starting Benefits**

*(The current benefits listed below may be subject to change.)*

The Fresno County Superior Court offers a generous benefit package to its employees, which includes Court approved paid holidays, a progressively increasing annual leave system (vacation/sick leave) and choice of several health benefit packages (including medical, dental and vision). Employer-paid and optional life insurance; disability insurance; excellent retirement benefits; flexible spending accounts; deferred compensation; and an employee assistance program are also provided.

*Should you feel you need special accommodations due to a qualifying disability, please contact the Court's Human Resources Office at (559) 457-2050.*

**\*\*RECRUITMENT MAY CLOSE AT ANY TIME\*\***